



24 N2B/C 1439

Redakcja i Administracja: Drohobycz, ul. Iwana Franki 7.
Telegr.: Witkower, Drohobycz — Telefon Nr. 7416.
Prenumerata w kraju z dodatkiem miesięcznym: zł. 12.— miesięcznie, zł. 36.— kwartalnie, zł. 72.— półrocznie, zł. 140.— rocznie. Konto P.K.O. Lwów Nr. 505.755

OLEUM

Rédaction et Administration: Drohobycz, ul. Iwana Franki 7.
Abonnement pour l'Étranger, supplément mensuel inclus: en France Frs. 150.— par trimestre. Les abonnements pas à temps refusés sont valables. La reproduction des articles est permise seulement en cas de notation de la source. Prix des annonces selon d'arrangement. Tous les droits réservés.

Tygodniowe pismo statystyczno-informacyjne dla spraw przemysłu oleju skalnego w Polsce.

Journal hebdomadaire d'informations-statistiques pour l'industrie pétrolière en Pologne.



Statistisches Informations - Wochen - Fachblatt für die Interessen der Erdölindustrie in Polen.

Wydawca:—Editeur:—Herausgeber: Marcin Witkower, Drohobycz.

Nr. 107. Drohobycz, dnia 6-go czerwca — le 6. juin — den 6-ten Juni 1937. Rok Annee Jahrgang III. (XXV)

Przemysł naftowy w marcu b. r. (Ciąg dalszy)

W dalszym ciągu naszego sprawozdania przechodzimy do przedstawienia sytuacji w dziedzinie samego kopalnictwa naftowego w miesiącu sprawozdawczym. I tak z tabeli, którą zamieściliśmy w numerze 104 naszego pisma z dnia 14. ub. m., spostrzegliśmy, że całkowite wydobycie ropy w Polsce wynosiło w marcu b. r. 4242 cyst, z tym w stosunku do poprzedniego miesiąca zwiększyło się o 366 cyst. Jeżeli się jednak uwzględni, że w lutym było o 3 dni kalendarzowych mniej jak w marcu, a tym samym tyle dni roboczych mniej, oraz, że rozmaite mniejsze dowiercenia oraz wznowiona produkcja z niektórych starych otworów wzbogaciły dzienną produkcję w miesiącu sprawozdawczym o ok. 3 cyst. ropy, wyniknie z tego, że produkcja w miesiącu tym nie tylko nie wzrosła, ale przeciwnie zmalała. W stosunku do wydobycia w analogicznym miesiącu r. ub. okazuje się spadek, wyrażający się cyfrą 169 cyst. Na wzmożenie produkcji w marcu b. r. wpłynęła zwiększona wydajność w rejonie borysławskim o 178.8 c., oraz pozaborysławskich kopalni o 61.5 c., razem więc w okręgu drohobyckim o 240.3 c. Dalej wyprodukował okręg jasielski więcej o 95.2 c. i okręg stanisławowski o 30.9 c. więcej. Dziennie wydobycie wynosi 136.8 c., zmniejszyło się więc o 1.6 c. w stosunku do poprzedniego miesiąca, zaś o 5.5 c. w stosunku do analogicznego miesiąca zeszlatorocznego, z czego przypadło przeciętnie na rejon borysławski 71.5 (72.8 wzgl. 76.5) c., na kopalnie pozaborysławskiego rejonu 21.3 (21.5 wzgl. 21.2) c., razem więc na okręg drohobycki 92.9 (94.3 wzgl. 97.6) c. Dalej przypadło na okręg jasielski 31.2 (31.1 wzgl. 28.5) c., a wkońcu na okręg stanisławowski 12.7 (13.0 wzgl. 16.2) c. Po odliczeniu od wydobycia ropy użytej na opał 5 cyst. i zanieczyszczenia 113 cyst., pozostała produkcja czysta-netto 4123 cyst. Z tej ilości odfoczonno do Towarzystw magazynowych i odtransportowano beczkowozami z kopalni nie posiadających połączeń rurociągowych 4.012.3 c., plus manco tłoczniowe 49.4 c., razem więc 4.061.7 c., w czym mieści się ilość 149 (159 wzgl. 156) c. ropy beczkowozowej.

Die polnische Erdölindustrie im März d. J. (Fortsetzung)

In Fortsetzung unseres Berichtes übergehen wir zur Besprechung der Situation auf dem Gebiete des Erdölbergbaues im Berichtsmonat. Und so haben wir aus der Tabelle, welche wir in der Nummer 104 unseres Blattes vom 14. v. M. abgedruckt haben, ersehen, dass die gesamte Erdölausbeute in Polen im März d. J. 4.242 Zist. betrug, somit hat sich dieselbe im Verhältnis zum Vormonat um 366 Zist. vergrößert. Wenn man aber erwägt, dass der Monat Feber drei Kalendertage weniger als der Monat März enthielt, somit um 3 Arbeitstage weniger, weiters, wenn ins Kalkül gezogen wird, dass verschiedene kleinere Erbohrungen sowie die erneuerte Produktion bei manchen alten Sonden unserer Tagesproduktion ein Quantum von cca 3 Zist. Rohöl eingetragen haben, so erhellt daraus, dass die Ausbeute nicht nur nicht gestiegen, sondern vielmehr zurückgegangen ist. Im Vergleich zur Produktion des analogen Vorjahrsmonats zeigt sich eine Abnahme von 169 Zist. Die Steigerung im März fällt der vergrößerten Ausbeute des Boryslawer Rayons zu, welche 178.8 Z betrug, sowie den ausserhalb des Boryslawer Rayons gelegenen Gruben in einer Menge von 61.5 Z, somit hat der Drohobyczer Bezirk allein um 240.3 Z mehr geliefert. Weiters hat der Bezirk Jasło um 95.2 Z und der Bezirk Stanislaw um 30.9 Z mehr produziert. Die tägliche Ausbeute betrug 136.8 Z, somit ist dieselbe im Verhältnis zum Vormonat um 1.6 Z, dagegen im Verhältnis zum analogen Vorjahrsmonat um 5.5 Z zurückgegangen, wovon durchschnittlich auf den Boryslawer Becken 71.5 (72.8 bzw. 76.5) Z sowie auf die ausserhalb des Boryslawer Beckens gelegenen Gruben 21.3 (21.5 bzw. 21.2) Z, zusammen also auf den Drohobyczer Bezirk 92.9 (94.3 bzw. 97.6) Z entfallen sind. Weiters entfielen auf den Bezirk Jasło 31.2 (31.1 bzw. 28.5) Z und endlich auf den Bezirk Stanislaw 12.7 (13.0 bzw. 16.2) Z. Wenn von der Ausbeute 5 Z, welche für Heizzwecke verwendet wurden, sowie 115 Z an Verunreinigung in Abzug gebracht werden, so verbleibt eine reine Nettoproduktion von 4.123 Z. Von diesem Quantum wurden abgepumpt zu den Lagergesellschaften und wegtransportiert in Fässern von den Gruben, welche keine Röhrenverbindungen besitzen, 4.012.3 Z, plus Pipemanco 49.4 Z, somit zusammen 4.061.7 Z, worunter sich 149 (159 bzw 156) Z Fassöl befanden.

Sprostowanie.

Kazimierz Kossowski. Warsztaty mechaniczne w Borysławiu wyrabia i poleca pompotłoki według wzoru użytkowego 4190 i t. d.

Od Inż. Stanisława Prusa Szczepanowskiego we Lwowie otrzymujemy pismo z daty Lwów, dnia 24. maja 1937, natępującej treści:
*W myśl art. 19 i 20 ust. pras. upraszam niniejszym o zamieszczenie w jednym z najbliższych numerów Ich poczytne pisma następującego sprostowania, odnoszącego się do powyższego komunikatu, drukowanego kilkakrotnie przez „Oleum”. Sprostowanie proszę zamieścić w tej samej formie i na tym samym miejscu.
Otóż treść powyższego komunikatu, mianowicie zawarte w nim twierdzenie, jakoby pompotłoki wspomniane nie wkraczały w zakres ochrony patentu inż. Szczepanowskiego jest niezgodne z prawdą.
Prawdą jest natomiast, że Kazimierz Kossowski został wyrokiem Sądu Apelacyjnego karnego we Lwowie do sygn. K. A. 705/32 skazany na karę aresztu przez 2 miesiące oraz grzywną w kwocie zł 4000 za wyrabianie właśnie takich pompotłoków, zaś tysiącami wyrokami i innymi prawomocnymi wyrokami zostali skazani różni właściciele kopalń za używanie pompotłoków, dostarczanych im przez Kazimierza Kossowskiego bez licencji i wbrew moim reklamacjom.
Powyższy wyrok K. A. 705/32 — o ile chodzi o oskarżenie przezemnie wniesione — został zatwierdzony przez Sąd Najwyższy do sygn. Nr. 2 K. 647/34 zarówno odnośnie do winy, jak i kary, przy czym Sąd Najwyższy potwierdził ustalenie, iż przestępstwo przypisane oskarżonemu, polega na stałym stosowaniu na kopalniach ropy naftowej metody tłokowania z napompowywaniem chronionej patentem Nr. 554 i na używaniu do tego celu pompotłoków konstrukcji chronionej patentem Nr. 4216, zależnym od patentu Nr. 554.
Wnieiony przez Kazimierza Kossowskiego i tow. wniosek o wznowienie powyższej sprawy karnej z powodu zarejestrowania na rzecz Józefa Pietrzyckiego wzoru użytkowego Nr. 4190 Sad Najwyższy oddał do sygn. Nr. 2 K. 1692/35 z tym uzasadnieniem, że zarejestrowanie wzoru użytkowego Nr. 4190 nie przesądza winy w sprawie naruszenia patentów Nr. 554 i Nr. 4216.*

Inż. Stanisław Prus Szczepanowski m. p.

Sp. Akc. „Gazy Ziemi” we Lwowie.

Dnia 21. maja b. r. odbyło się we Lwowie Walne Zgromadzenie Akcjonariuszy wspomnianego Towarzystwa. Na Zgromadzeniu tym przyjęto jednogłośnie do wiadomości sprawozdanie Zarządu za rok gospodarczy 1936, zatwierdzono bilans strat i zysków za ten okres i udzielono organom Spółki absolutorium z wykonanych czynności. Równocześnie uchwalono z czystego zysku za rok 1936 wypłacić dywidendę w wysokości 4% (wobec 3% w roku poprzednim), to jest zł 4.— od akcji wartości imiennej zł 100.— na kupon Nr. 7. Wypłata kuponów następuje od dnia 24. ub. m. w Banku Handlowym Warszawskim we Lwowie, ul. Hetmańska 10 oraz w Banku Dyskontowym Warszawskim we Lwowie, ul. 3-go Maja 14, bez jakichkolwiek kosztów dla Akcjonariuszy.

Act. Ges. „Gazy Ziemi” in Lemberg.

Am 21. Mai d. J. fand in Lemberg die Generalversammlung der Actionäre obiger Gesellschaft statt. In derselben wurde der Bericht der Verwaltung für das Geschäftsjahr 1936 einstimmig zur Kenntnis genommen, ferner die Bilanz für denselben Zeitraum genehmigt und der Verwaltung das Absolutorium erteilt. Gleichzeitig wurde beschlossen vom Reingewinn für das Jahr 1936 eine Dividende in der Höhe von 4% (gegen 3% im Vorjahr), d. i. Zl 4.— von jeder Actie des Nominalwertes von 100 Zloty auf den Coupon Nr. 7 zu verteilen. Die Auszahlung der Coupons erfolgt ab 24. v. M. bei der Warschauer Handels-Bank in Lemberg, Hetmańska 10, sowie bei der Warschauer Diskonto-Bank in Lemberg, 3-te Maigasse 14, ohne jegliche Kosten für die Actionäre.

Zwyżka ceny ropy naftowej.

W poprzednim numerze naszego pisma donieśliśmy o zwyżce ceny ropy naftowej. Jednakowoż z powodu omyłki drukarskiej cena została zapodana na zł 1,440 za cysternę, zamiast tylko zł 1,400, która to cena do dziś pozostała niezmienną. Powtórzona za nami przez niektóre pisma codzienne wiadomość o zwyżce ceny tym błędem drukarskim nie odpowiada zatem faktycznemu stanowi rzeczy.

Steigerung des Rohölpreises.

In der vorigen Nummer unseres Blattes haben wir von einer Steigerung des Rohölpreises gemeldet. Infolge eines Druckfehlers wurde aber der Preis mit Zl 1.440 pro Zisterne angegeben, anstatt bloss mit Zl 1.400 und ist dieser Preis bis heute unverändert geblieben. Die nach uns von manchen Tagesblättern wiederholte Nachricht von obiger mit dem Druckfehler angegebenen Preissteigerung entspricht daher nicht den Tatsachen.

Kronika kopalniana.

- Borysław. „Edward”. Prace około rekonstrukcji otworu postępują w dalszym ciągu z powodu trudności terenowych zbyt powoli naprzód, tak, że w ubiegłym tygodniu odwiercono 2.40 m, to jest do głębokości 1036.40 m.
„Ester”. Po ponownym podjęciu ruchu prostuje się obecnie otwór przy głębokości 1254 m., po czym przystąpi się do dalszego wiercenia.
Tustanowice „Ks. Józef”. Jak już relacjonowaliśmy, podjęto dnia 29. ub. m. po ponownym zarurowaniu otworu znowu tłokowanie. Uzyskana na początku produkcja wynosiła 1 cyst. dziennie, lecz stopniowo spadała, tak, że obecnie wynosi ok. 8000 kg na dobę przy 24-godzinny tłokowaniu bez przerwy. Czy ta wydajność utrzyma się na tym poziomie, należy wyczekać, ponieważ nie jest wykluczone, że z powodu dłuższej przerwy w tłokowaniu ropa wypływa obecnie nieco silniej.
„Petrol I”. Dzis przystąpiono do pogłębienia otworu przy głębokości 1241.70 m, gdyż spodziewają się przez to uzyskać większą produkcję. Równocześnie ściągają się codziennie gromadzący się w otworze plyn.
„Marieta”. Ten niedawno nowozłożony otwór osiągnął głębokość 467.10 m i wierci się normalnie dalej.
„Tłoka 42” osiągnął głębokość 1051.40 m w 6” rurach i wierci się bez przerwy dalej.
Mrażnica „Baku”. Kontynuuje się bez przerwy prace około wyrabiania zasypu, który sięga obecnie 175.80 m od spodu.
„Bogdan”. Z powodu przeczystczenia otworu nie tłokuje się od dnia 3. b. m.
„Gallieni”. Wierci się dalej w rurach 7” i do dziś osiągnięta głębokość wynosi 1355.40 m.
„Violetta IV”. Prostuje się obecnie otwór przy głębokości 1483.50 m. Ponieważ rury 6” zostały chwyczone w terenie, zamierza się zapuścić turę 5” rur i tak prowadzić wiercenie dalej.
„Min. Kwiatkowski”. Jakkolwiek w otworze istnieje jeszcze zasyp wynoszący ok. 18 m, zastanowiono prace około wyrabiania tegoż i w dniu 29. ub. m. podjęto znowu normalne tłokowanie. W pierwszych 24 godzinach uzyskano 9360 kg ropy, po czym przytył zmniejszył się, tak, że od tego czasu uzyskuje się regularnie 7200 kg dziennie. Ostatnia głębokość 1753.70 m.
„Linka III”. Z głębokości 457 m uzyskuje się 1200 kg dziennie za pomocą tłokowania.
Schodnica „Muchowate 59” (Galicja). Otwór ten otrzymał przy głębokości 332 m produkcję w ilości 1400 kg ropy.
Lipie. „Pollon XI i XII”. nowozłożone przez „Polmin” znajdują się w wierceniu. W pierwszym osiągnięto głębokość 149 m, zaś w drugim głębokość 51 m.

Grubenchronik.

- Borysław. „Edward”. Die Arbeiten bei der Rekonstruktion des Bohrloches gehen nach wie vor infolge Terrainschwierigkeiten ziemlich langsam von statten, so, dass in der vergangenen Woche 2.40 m, das ist bis 1036.40 m abgebohrt wurden.
„Ester”. Nach Wiederaufnahme des Betriebes wird gegenwärtig das Bohrloch bei 1254 m Tiefe geradegerichtet, wovon dasselbe vertieft werden wird.
Tustanowice „Ks. Józef”. Wie schon gemeldet, wurde hier nach Wiederverrohrung des Bohrloches am 29. v. M. der Kolbenbetrieb wieder aufgenommen. Die anfangs gewonnene Produktion von 1 Zist. täglich ist allmählich gesunken und beträgt gegenwärtig etwa 8000 kg bei ununterbrochenem 24-stündigen Kolben. Ob diese Ergiebigkeit konstant bleiben wird, muss abgewartet werden, zumal es nicht ausgeschlossen ist, dass das Oel infolge der längeren Unterbrechung im Kolben jetzt stärker herausfließt.
„Petrol I”. Heute wurde bei 1241.70 m Tiefe zur Vertiefung des Bohrloches geschritten, da man dadurch eine grössere Produktion zu erzielen hofft. Hierbei wird die im Bohrloche sich ansammelnde Flüssigkeit täglich abgezogen werden.
„Marieta”. Bei dieser kürzlich neu angelegten Bohrung wurde bereits die Tiefe von 467.10 m erreicht und wird normal weiter gebohrt.
„Tłoka 42” hat die Tiefe von 1051.40 m in 6” Röhren erreicht und wird ununterbrochen gebohrt.
Mrażnica „Baku”. Die Arbeiten bei der Ausarbeitung des Nachfalles werden ununterbrochen fortgesetzt. Derselbe reicht gegenwärtig 175.80 m von der Sohle.
„Bogdan”. Infolge Reinigung des Bohrloches wird seit 3. ds. nicht gekolbt.
„Gallieni” wird in 7” Röhren weiter gebohrt und beträgt die bis heute erreichte Tiefe 1355.40 m.
„Violetta IV”. Gegenwärtig wird das Bohrloch bei 1483.50 m Tiefe geradegerichtet. Nachdem die 6” Röhren im Terrain gepackt wurden, besteht die Absicht, eine 5” Rohrtrout einzulassen und so die Bohrung weiterzuführen.
„Min. Kwiatkowski”. Obwohl im Bohrloche noch ein Nachfall von etwa 18 m vorhanden ist, wurden die Arbeiten bei der Ausarbeitung desselben eingestellt und am 29. v. M. wurde der normale Kolbenbetrieb wieder aufgenommen. In den ersten 24 Stunden wurden 9360 kg Rohöl erzielt, wovon der Zufluss abgenommen hat und wird seither regelmässig ein Quantum von 7200 kg täglich gewonnen. Letzte Tiefe 1753.70 m.
„Linka III”. Aus 457 m Tiefe wird mittelst Löffelns ein Quantum von 1200 kg täglich erzielt.
Schodnica „Muchowate 59” (Galicja) erhielt bei 332 m Tiefe eine Produktion von 1400 kg Rohöl mittelst Pumpens.
Lipie. „Pollon XI & XII”, von der „Polmin” neu angelegt, werden gebohrt. Bei ersterem wurde die Tiefe von 149 m und beim zweiten eine solche von 51 m erreicht.

BORYSLAW, ul. Kościuszki 29. Tel. 12-27.

„GALICJA”

Najlepszy środek do czyszczenia emulzji ropnych

„Demulgol”

TRUSKAWIEC Naturalne kąpiele: solankowe, siarczane, borowinowe, inhalatorium. Słynna „Naftusia” obok innych źródeł. Nowo odkryty źródło naturalnych wód gorzkich „Barbara”. Informacji żądać, mieszkania zamawiać tylko przez Zarząd zdrojowy.

Biuro Techn. Handlowe Inż. KAROLA HANDA w Borysławiu zostało dla wygody P.T. Klienteli przeniesione do nowego lokalu przy ul. Kościuszki 71, tel. Nr. 12-72.

Wykaz dziennej produkcji ropy i gazów oraz tłoczenia poszczególnych szybów w okręgu drohobyckim.

Table with 2 columns: Location (Borysław, Tustanowice, Mraźnica, Sa, Inne kopalnie, Razem - Totale - Zusammen) and Production (Cst., m³/m).

Etat de la production d'huile et du gaz et des expéditions des puits de la district du Drohobycz

Ausweis über die tägliche Rohöl-u. Gasproduktion sowie Pipungen einzelner Schächte des Drohobycker Bezirkes.

BORYSLAW.

Table with 2 columns: Location (Borysław, Tustanowice, Mraźnica, Sa, Inne kopalnie, Razem - Totale - Zusammen) and Production (Cst., m³/m).

Main production table for Borysław, listing wells (Szyb - Puits Schacht) and their daily production of oil and gas.

TUSTANOWICE.

Main production table for Tustanowice, listing wells (Szyb - Puits Schacht) and their daily production of oil and gas.

MRAŻNICA.

Main production table for Mraźnica, listing wells (Szyb - Puits Schacht) and their daily production of oil and gas.

Summary table for other regions: OPAKA, ORÓW, SCHODNICA, POPIELE, URYCZ, listing various wells and their production.